



CITY OF
INDIANAPOLIS
LATINOS AFFAIRS



Somos Indianápolis

Indianápolis crece contigo

VOLUMEN I EDICIÓN 4

MAYO—2010

EMA— 1
Agencia para el Manejo de Emergencias

Prevención 3
ante tormentas y tornados

4
Mayor's 2010 Latino Soccer Cup

5
IndyGo con la comunidad

5
Próximos eventos

EMA— Agencia para el Manejo de Emergencias

La División de Planificación de Manejo de Emergencias (EMA por sus siglas en inglés) es una de las cinco divisiones del Departamento de Seguridad Pública de la Ciudad de Indianápolis, junto con el Departamento de Policía, Departamento de Bomberos, División de Control de Animales, y la División de Pesos y Medidas.

La misión de EMA es reducir la pérdida de vidas y bienes, y proteger la infraestructura de nuestra ciudad frente a todo tipo de peligros, desde tornados hasta terrorismo, a través de un amplio programa de mitigación, preparación, respuesta y recuperación.

Educar a la gente respecto a cómo actuar durante un desastre, coordinación de respuestas ante una catástrofe, asistencia disponible de organismos gubernamentales, sector privado y residentes ante un desastre, la

formación adecuada de los funcionarios de emergencias de las agencias de seguridad pública; todas éstas son actividades de EMA, una gama de actividades muy amplia.

Una forma de ver lo que EMA hace es pensando en el ciclo de vida de los desastres. El ciclo de vida de un desastre se describe como el proceso mediante el cual EMA se prepara para emergencias y desastres, cómo responde a ellas cuando se producen, cómo ayudan a las personas e instituciones a recuperarse, cómo atenúa los efectos, cómo reduce el riesgo de pérdida, y cómo previene las pérdidas que puedan ocurrir durante un desastre. En cada una de estas etapas, podemos ver a EMA.

Además, EMA coordinará el desarrollo del sistema de comunicación de emergencia y el sistema de alerta, permitien-

do la difusión de la alerta al personal encargado de dar respuestas y al público en general.

EMA elaborará y mantendrá un sistema integrado para advertir al público, el cual incluye el despliegue de sirenas de advertencia, el desarrollo de sistemas de radiocomunicación, la coordinación de la movilización de los sistemas de televisión por cable, la coordinación de la participación del condado en el sistema de emisión de emergencia, y cualquier otro sistema apropiado que pueda estar disponible.

La ciudad trabaja 24/7 por tu seguridad. ¡Indianápolis crece contigo!



¿Qué es el CERT?

En una entrevista realizada a Jesús Olvera, Senior Coordinador de la División de Manejo de Emergencia del Condado de Marion, este nos explicó que el Equipo Comunitario de Respuestas en caso de Emergencias (CERT por sus siglas en inglés) ayuda al entrenamiento de las personas para responder en la comunidad frente a situaciones de emergencia.

Cuando ocurre una emergencia, los miembros de CERT pueden brindar su apoyo, prestar asistencia inmediata a las víctimas, y organizar a los voluntarios espontáneos en un lugar de la catástrofe. Los miembros de CERT, además pueden ayudar con los proyectos no urgentes como un apoyo al mejoramiento de la segu-

ridad en la comunidad. Después de una catástrofe de magnitudes mayores, los primeros que suelen prestar servicios son los bomberos y paramédicos; sin embargo, estos no podrán ser capaces de atender todo al mismo tiempo. Factores como la cantidad de víctimas, sistema de comunicación caído, y obstrucciones de carreteras impiden que las personas puedan tener acceso a los servicios de emergencia, que en cualquier otro momento pueden acceder con solo llamar al 911. Entonces, corresponde que la comunidad se organice y tenga confianza mutua para poder satisfacer sus necesidades inmediatas que son cruciales para salvar vidas.

En este tipo de circunstancias, es usual que los familiares, compañeros de trabajo y vecinos se apoyen de

manera espontánea y se ayuden mutuamente. Este fue el caso después del terremoto de Ciudad de México donde personal no entrenado - los voluntarios espontáneos - salvaron alrededor de 800 personas. Sin embargo, 100 personas perdieron la vida al intentar salvar a otros. Este es un alto precio a pagar y se puede prevenir mediante la formación.

Entonces, el gobierno local ha tomado la vanguardista idea de preparar a los voluntarios espontáneos para enfrentar alguna eventualidad.



Quiero ayudar, ¿qué debo hacer?

Así como nos explica el funcionario de la División de Manejo de Emergencias, usted puede asistir al curso de formación del CERT para convertirse en un miembro del equipo.

Usted aprenderá a prepararse a usted, a su familia y a su comunidad para atender adecuadamente un desastre. Se le ofrecerá todas las herramientas y cualidades

necesarias para ayudar a organizarse después de un desastre, cómo realizar las estrategias y cómo proporcionar primeros auxilios básicos.

Además, aprenderá a evaluar los daños ocurridos después de un desastre, apagar un pequeño incendio, realizar búsquedas y rescate de víctimas de forma segura, y completar una simula-

ción de desastres en pequeña escala.

¡Quiero saber más!

Para obtener más información acerca de sistema de formación del CERT, puede llamar al 317.327.7501.

Prevención ante tormentas y tornados

Los tornados son las tormentas más violentas de la naturaleza y deben ser tomadas muy en serio. Son el resultado de fuertes tormentas que se presentan en forma de un cono rotativo con vientos de hasta 200 millas por hora (Escala Fujita), y generalmente ocurren al borde de la tormenta, tal como nos explica Jesús Olvera de la División de Manejo de Emergencias del Condado de Marion.

Los tornados pueden formarse en cualquier temporada del año, pero la principal temporada es entre los me-

ses de marzo y agosto. El predecir un tornado es difícil y generalmente sólo tendrá unos cuantos minutos de alerta.

Planear con anticipación y actuar rápido son la clave para sobrevivir. Elija una área segura de su casa para refugiarse del tornado, y asegúrese que todos conocen dónde está y cómo llegar ahí rápido. Asegúrese también que los Artículos de Emergencia se encuentran en dicha ubicación. Los tornados a menudo son acompañados de granizo, viento y

lluvia. Los tornados fuertes pueden arrancar las casas de sus cimientos y lanzar los carros con fuerza. El ruido de un tornado ha sido descrito como un estruendo similar al ruido emitido por un tren lejano.

En esta edición, los expertos de los Bomberos de Indianápolis (IFD) y la Agencia de Manejo de Emergencias de la ciudad nos instruirán respecto a las medidas que debemos tomar frente a un tornado.

¿Qué hacer durante una ALERTA o un AVISO de tornado?

¿Qué hacer durante una ALERTA de tornado?

- Asegúrese de contar con una radio de baterías y una linterna. Escuche una radio NOAA o cualquier otro medio de comunicación para recibir información actualizada.
- Quédese dentro, aléjese de las ventanas y puertas y preste atención a las condiciones del clima.
- Si se encuentra en el exterior, prepárese para buscar refugio.

¿Qué hacer durante un AVISO de tornado?

- Busque cubierta de inmediato. Un refugio subterráneo es lo mejor, por ejemplo un sótano o refugio de tormenta. Si no tiene un sótano, refúgiense dentro de un cuarto ubicado en medio de su casa, un pasillo o closet en el primer piso lejos de las ventanas.
- Asegúrese de contar con una radio de baterías y una linterna. Escuche una radio NOAA o cualquier otro medio de comunicación para

recibir información actualizada.

- Si se encuentra en la escuela o el trabajo durante un tornado, váyase al área designado como refugio y siga las indicaciones de quien esté a cargo.
- Si está afuera y no puede entrar a ningún sitio, acuéstese plano en una zanja o barranco; boca abajo y cúbrase la cabeza con las manos.
- Si está en el auto, refúgiense en un edificio o zanja cercana. No se quede en el auto.

Consideraciones especiales

- Coloque los números telefónicos de emergencia en varios lugares de su casa y enseñe a los niños cómo y cuándo llamar al 9-1-1, policía y/o bomberos.
- Considere tomar clases de primeros auxilios y / o de Resucitación Cardiopulmonar (CPR.) La clase de primeros auxilios es especialmente importante, ya que le ayudaría tanto en una emergencia pequeña como en una de grande escala.
- Revise las pólizas de seguros de vida y de propiedad para asegurarse que cubren sus ne-

cesidades.

- Considere ayudar a vecinos que necesitan de ayuda especial, como los ancianos o minusválidos.
- Cada miembro de la familia debe contar con algún tipo de identificación a todo momento (etiqueta en la ropa, tarjeta en la cartera o un brazalete con su nombre y dirección.)
- En caso de una contaminación del agua, las autoridades le proporcionarán instrucciones para purificar el agua. Los tres principales métodos de purificación de agua son:
 1. Hirviendo el agua por dos mi-

nutos.

2. Usando 16 gotas de cloro por cada galón de agua, y dejándola reposar por 30 minutos.
3. Tabletas de purificación, disponibles en la mayoría de las tiendas de deportes o farmacias, y siga las instrucciones de uso.

Para mayor información sobre estas medidas, acuda a la estación de bomberos más cercana a su residencia.

Fuente de información: Tomando Medidas de Emergencias, Indiana Department de Homeland Security, y entrevista realizada a funcionarios de IFD y EMA.

2010



Gregory A. Ballard, Mayor

MAYOR'S LATIN SOCCER CUP

7 & 8 DE AGOSTO OF AUGUST

PARA MAYOR INFORMACION CONTACTA A:
LORENA WEVER
LWEVER@INDY.GOV
317-327-2721
FAX: 317-327-5271

Este evento es gracias a la valiosa colaboración de:



tremoblorcas





City of Indianapolis Latinos Affairs

Olgen Williams - Deputy Mayor

**Carolyn Requiz - Smith - Deputy Director
of Public Safety**

Lorena Wever—Project Manager

Phone: 317-327-2721 (Bilingual line Spanish and English)

Fax: 317-327-317-5271

Corporación de Transporte Público de Indianápolis (IndyGo) Aviso de Audiencia Pública

Fecha: 20 de mayo de 2010

Horarios: 11:30 am – 1:30 pm
5:30 pm – 7:30 pm

Lugar: Indiana Convention
Center, Rm 101 y 102
100 South Capitol Ave.
Indianápolis, IN 46225

Qué: Audiencia Pública para
tratar el tema de ajuste
presupuestario y
reducción de servicios.



¡Viaje en IndyGo al trabajo o para hacer las compras!

Viajar en autobús es fácil y cómodo con
un servicio en toda la ciudad de Indianápolis.

Rutas de autobús populares:

- 8** East y West Washington Street
- 10** East y West 10th Street
- 37** Georgetown Road al centro de la ciudad (Downtown)
- 38** West 38th Street al centro de la ciudad
- 39** East 38th Street al centro de la ciudad

Viajes sencillos: . . . \$1.75

Pases diarios: \$4.00

Pague en el autobús usando el cambio exacto o compre
pases llamando al 635.3344 o visite www.IndyGo.net. Se
ofrece información y servicio al cliente en idioma español.



¡Viaje por IndyGo!



Próximos eventos



Este año la Ciudad de Indianápolis estará honrada por ser la organizadora de varios eventos culturales para los residentes de Indianápolis.

Estos eventos culturales buscan unificar la familia y reforzar los lazos con las comunidades de inmigrantes radicadas en la Ciudad.

El 7 y 8 de agosto será la **Mayor's 2010 Latino Soccer Cup**. Este grandioso evento tiene como objetivo principal aumentar la participación cívica hispana y generar una mejor comprensión de la cultura hispana en toda la ciudad.

Este evento se llevará a cabo en el NorthwestwayPark. Este parque esta ubicado en la 62nd St. & Moller Rd.

El 28 y 29 de agosto, celebraremos el Día de la Herencia de los Nativos Americanos (**Native American Heritage Day**).

El **Chinese Festival** es un fabuloso evento familiar que será el 11 de septiembre de 2010, en el Military Park.

El Indiana **Black Expo Summer 2010** es un grandioso evento que resalta la herencia afro-americana del Estado de Indiana. Esta evento inicia desde el 7 al 18 de julio y este año están celebrando sus 40 años de cultura, herencia y comunidad . Para mayor información visite: www.indianablackexpo.com

2010 Mayor's Bike Ride. Consigue tu bicicleta y manéjala con el Alcalde

Greg Ballard. Este 5 de junio a las 10:00, es el 2010 Mayor's Bike Ride, saliendo de Allisonville Elementary, la cual está ubicada en la 4900 E. 79th St. Únete a nosotros para celebrar el incremento del uso de las bicicletas en la ciudad. Más bicicletas circulando hace a la gente más saludable y crea una ciudad con aire más limpio y menos congestión vial.

Todos estos eventos son apoyados y coorganizados con miembros de la comunidad y negocios locales, que creen en el crecimiento y diversificación de la Ciudad como meta para que sea un mejor lugar para vivir.